

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITHING 1969-1970.

28 JANUARI 1970.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 6 april 1962, gewijzigd door de wet van 18 maart 1964, betreffende de tijdelijke en uitzonderingsmaatregelen voor de opnemings, ter bevordering van het taalevenwicht in de carrière Buitenlandse Dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, van agenten van de 3' en 4' administratieve klasse.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEWULF.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken heeft eenparig haar instemming betuigd met dit wetsontwerp dat de geldigheid van de wet van 6 april 1962 betreffende de tijdelijke en uitzonderingsmaatregelen voor de opnemings, ter bevordering van het taalevenwicht in de carrière Buitenlandse Dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, van agenten van de 3' en 4' administratieve klasse tot 31 december 1975 verlengt. Hier-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Van Acker.

A. - Leden: de heren De Keersmaeker, De Vries, Dewulf, Meyers, Schyns, Vandamme, Van Elslande, Wigny, - De Keulenelr, Geldolf, Gilne, Larock, Radoux, Van Acker, Van Eynde, - Boey, Corbeau, Lerouge, Mundeleer, Van Offelen, - De Facq, Van der Else, - Outers.

B. - Plaatsvervangers: de heren Claeys, d'Alcantara, Nothomb, Swaelen, - Beudson, Close, Lecsoix, - Van Lent, - De Croo, Delforge, Gillet, - Coppeteb, - Bertrand (P.).

Zie:

H9 (1968-1969) ;

- NF 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

28 JANVIER 1970.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 6 avril 1962, modifiée par la loi du 18 mars 1964, relative aux mesures temporaires et exceptionnelles permettant, en vue de promouvoir l'équilibre linguistique dans la carrière du Service extérieur du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, l'admission d'agents dans les 3' et 4' classes administratives.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1),
PAR M. DEWULF.

MESDAMES, MESSIEURS.

La Commission des Affaires étrangères a marqué unanimement son accord sur le présent projet de loi lequel propose jusqu'au 31 décembre 1975 la loi du 6 avril 1962 relative aux mesures temporaires et exceptionnelles permettant, en vue de promouvoir l'équilibre linguistique dans la carrière du Service extérieur du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, l'admission d'agents dans les 3' et 4' classes administratives. Ceci permettra le

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Van Acker.

A. - Membres: MM. De Keersmaeker, De Vries, Dewulf, Meyers, Schyns, Vandamme, Van Elslande, Wigny, - De Keulenelr, Geldolf, Gilne, Larock, Radoux, Van Acker, Van Eynde, - Boey, Corbeau, Lerouge, Mundeleer, Van Offelen, - De Facq, Van der Else, - Outers.

B. - Suppléants: MM. Claeys, d'Alcantara, Nothomb, Swaden, - Beudson, - Close, Lacroix, Van Lent, - De Croo, Delforge, Gillet, - Coppieerl, - Bertrand (P.).

Voin

~19 (1968-1969) :

- NQ 1: Projet de loi,

H. - 171.

door zal tot de buitengewone aanwerving kunnen worden overgegaan van 16 nederlandsstallige agenten.

Tot op heden werden op grond van de wet van 6 april 1962 slechts 30 buitengewone aanwervingen gerealiseerd ofschoon wegens de vereisten van het taalevenwicht dit aantal volgens de Minister van Buitenlandse Zaken 46 zou moeten bedragen.

Aan de wet worden twee lichte wijzigingen aangebracht. Vooreerst wordt aan de Minister van Buitenlandse Zaken bij de organisatie van de examenszittingen overgelaten op welke wijze de 16 betrekkingen zullen worden verdeeld over de 3^e en de 4^e administratieve klasse. Vervolgens wordt de lijst van de in aanmerking genomen diploma's voor de kandidaten uitgebreid door dienaangaande te verwijzen naar de door het algemeen statuut van het Rijkspersoneel vastgestelde lijst.

Zo mag bevestigend worden geantwoord op de vraag van een lid of de boudier van een diploma van licentiaat in de handelswetenschappen in aanmerking komt.

Zowel de Memorie van Toelichting als de bespreking in de Commissie gingen verder in op de andere maatregelen die het mogelijk moeten maken de volledige taalpariteit te bereiken in de buitenlandse carrières, meer bepaald inzake de statutaire hiërarchie.

De in de Memorie van Toelichting voorkomende tabellen werden dienvolgens vervangen door de hiernavolgende tabellen die tevens werden aangevuld met duidelijker gegevens in verband met het zogeheten «tijdelijk» kader van franstaligen,

recrutement extraordinaire de 16 agents d'expression néerlandaise.

Le Ministre des Affaires étrangères a déclaré que [us- qu'à présent la loi du 6 avril 1962 n'a permis d'opérer le recrutement que de 30 agents, alors que ce nombre devrait être de 46 pour répondre aux exigences de l'équilibre linguistique,

Deux modifications légères ont été apportées à la loi. Tout d'abord, la répartition des 16 emplois entre les 3^e et 4^e classes administratives est laissée à l'appréciation du Ministre des Affaires étrangères, lors de l'organisation des sessions d'examen. Ensuite, la liste des diplômes admissibles dans le chef des candidats est étendue en se référant à la liste arrêtée par le statut général des agents de l'Etat.

A la question d'un membre qui a demandé si le porteur d'un diplôme de licencié en sciences commerciales satisfait aux conditions, il peut donc être répondu par l'affirmative.

Les autres mesures nécessaires à la réalisation de la parité linguistique absolue dans les carrières du Service extérieur, et plus spécialement en matière de hiérarchie statutaire, ont été commentées plus amplement tant dans l'Exposé des Motifs que lors de la discussion en Commission.

Les tableaux qui figurent dans l'Exposé des Motifs ont dès lors été remplacés par les tableaux suivants, lesquels ont également été complétés par des indications plus précises au sujet du cadre, dit «temporaire», des francophones.

TABEL VAN DE STATUTAIRE HIERARCHIE.

Toestand per 31 december 1968.

Administratieve klassen	Franse taalrol Rôle français		Classes administratives
	Kader Cadre	Effectieven Effectif	
Eerste	8	8	Première.
Tweede	60	40	Deuxième.
Derde	70	64	Troisième.
Vierde	35	19	Quatrième.
Vijfde	20	16	Cinquième.
Zesde	25	15	Sixième.
Totaal.	218	162	Totaux.

Bij de effectieven van het definitieve kader van de Franse taalrol, dat 162 eenheden omvat, dienen 46 titularissen van betrekkingen van het tijdelijk kader van de 2^e klasse en 15 titularissen van betrekkingen van het tijdelijk kader van de 3^e klasse te worden gevoegd wat, in totaal, 223 agenten op de Franse taalrol geeft.

TABLEAU DE LA HIERARCHIE STATUTAIRE.

Situation au 31 décembre 1968.

Administratieve klassen	Nederlandse taalrol Rôle néerlandais		Classes administratives
	Kader Cadre	Effectieven Effectif	
Eerste	8	5	Première.
Tweede	60	31	Deuxième.
Derde	70	46	Troisième.
Vierde	35	31	Quatrième.
Vijfde	20	11	Cinquième.
Zesde	25	15	Sixième.
Totaal.	218	139	Totaux.

A l'effectif du cadre définitif du rôle français, comportant 162 unités, il convient d'ajouter 16 titulaires d'emplois du cadre temporaire de la 2^e classe et 15 titulaires d'emplois du cadre temporaire de la 3^e classe, soit, au total, 223 agents du rôle français.

Toestand per 31 december 1969.

Situation au 31 décembre 1969.

Administratieve klassen	Franse taalrol Rôle français		Nederlandse taalrol Rôle néerlandais		Classes administratives
	Kader Cadre	Effectieven Effectif	Kader Cadre	Effectieven Effectif	
Eerste	8	6	8	5	Première
Tweede	60	46	60	37	Deuxième
Derde	70	66	70	46	Troisième
Vierde	35	18	35	33	Quatrième
Vijfde	20	16	20	8	Cinquième
Zesde	25	8	25	13	Sixième
Totaal.	218	160	218	142	Totaux.

Bij de effectieven van het definitieve kader van de Franse taalrol, dat 160 eenheden omvat, dienen 36 titularissen van betrekkingen van het tijdelijk kader van de 2^e klasse en 11 titularissen van betrekkingen van het tijdelijk kader van de 3^e klasse te worden gevoegd wat, in totaal, 207 agenten op de Franse taalrol geeft.

De bewegingen binnen dit tijdelijk en ultdovend kader worden rezens geïllustreerd door de hierna volgende inlichtingen die verstrekt werden door het Departement van Buitenlandse Zaken en die betrekking hebben op het koninklijk besluit van 13 oktober 1965 dat de geleidelijke verdwijning van dit fictief kader moet mogelijk maken :

« Sinds het van kracht worden van het koninklijk besluit van 13 oktober 1965, houdende bijzondere bepalingen betreffende het in beschikbaarheid stellen van ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst zijn 23 agenten van de Franse taalrol op hun verzoek in die administratieve toestand geplaatst: in 1966, 7 agenten waarvan 3 tot de 2^e klasse en 4 tot de 3^e klasse behoorden; in 1967, 4 agenten waarvan 3 tot de 2^e en 1 tot de 3^e klasse behoorden; in 1968, 3 agenten die allen tot de 3^e klasse behoorden; in 1969 ten slotte, 9 agenten waarvan 6 tot de 2^e klasse en 3 tot de 3^e klasse behoorden. »

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft aan de Regering eveneens de verlenging van de geldigheid van het koninklijk besluit van 13 oktober 1965 voorgesteld.

Niettegenstaande deze maatregelen zal de taalpariteit in de buitenlandse carrières van het Ministerie van Buitenlandse Zaken vermoedelijk slechts rond 1980, dit is ongeveer zeventien jaar na de taalwetten van 1963, ten volle worden gerealiseerd.

Deze slotopmerking van uw verslaggever wil tevens een verduidelijking zijn in verband met een analoog dossier inzake het taalbeveiligingswet dat zich op acute wijze stelt in de diensten voor de ontwikkelingssamenwerking.

Het onderhavige wetsontwerp werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
M. DEWULF.

De Voorzitter.
A. VAN ACKER.

A l'effectif du cadre définitif du rôle français, comportant 160 unités, il convient d'ajouter 36 titulaires d'emplois du cadre temporaire de la 2^e classe et 11 titulaires d'emplois du cadre temporaire de la 3^e classe, soit, au total, 207 agents du rôle linguistique français.

Les mouvements à l'intérieur de ce cadre temporaire en voie d'extinction, sont illustrés également par les renseignements suivants, fournis par le Département des Affaires étrangères et se rapportant à l'arrêté royal du 13 octobre 1965, lequel doit permettre la disparition progressive de ce cadre fictif:

« Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 octobre 1965, portant des dispositions particulières relatives à la mise en disponibilité des agents de la carrière du Service extérieur, 23 agents du rôle français ont sollicité et obtenu d'être placés dans cette situation administrative: en 1966, 7 agents, dont 3 appartenaient à la 2^e classe et 4 à la 3^e; en 1967, 4, dont 3 appartenaient à la 2^e classe et 1 à la 3^e classe; en 1968, 3, appartenant tous à la 3^e classe; en 1969, enfin, 9 agents, dont 6 appartenaient à la 2^e classe, et 3 à la 3^e classe. »

Le Ministre des Affaires étrangères a également proposé au Gouvernement de proroger l'arrêté royal du 13 octobre 1965.

Nonobstant ces mesures, la parité linguistique dans les carrières extérieures du Ministère des Affaires étrangères ne sera probablement réalisée intégralement que vers l'année 1980, c'est-à-dire à peu près dix-sept ans après les lois linguistiques de 1963.

Cette remarque finale de votre rapporteur contient également un avertissement à propos d'un dossier analogue en matière de parité linguistique, car ce problème se pose avec acuité dans les services de la Coopération au Développement.

Le présent projet de loi a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur.
M. DEWULF.

Le Président,
A. VAN ACKER.